

Thema Nr. 4

A. Text

Der Stricker: *Das heiße Eisen*

- | | |
|--|---|
| <p>Daz îsen wart zehant gegluot.
 zwêne steine wâren dâ bereit;
 dâ wart daz îsen ûfgeleit,
 daz ez nâch sînem rehte lac.
 5 si sprach: «hebe ûf unde trac,
 daz ich dîn triuwe ervar.»
 der man neigte sich dar.
 dâ hâte er einen gevüegen spân
 vor in den ermel getân;
 10 den lie er vallen in die hant,
 daz sîn daz wîp niht bevant.
 dar ûf nam er daz îsen.
 er sprach: «nu sol got wîsen,
 daz dir mîn lîp noch mîn gedanc
 15 noch nie getet deheinen wanc
 und dir ie was mit triuwen mite.»
 er truoc ez mê denne sehs schrite.
 als schiere daz was getân,
 dô barc er aber sînen spân
 20 unde lie si die hant sehen.
 si sprach: «ich wil dir iemer jehen,
 daz du dich wol behalden hâst
 und alles valsches âne stâst.
 diu hant ist schoene als ein golt;
 25 ich wil dir iemer wesen holt.»
 Er sprach: «des lône dir got!</p> | <p>30 nu ist mîn bete und mîn gebot,
 daz ouch du mir daz îsen treist.
 ichn state niht, daz du mirz verseist.
 ez muoz hie zehant geschehen;
 ich wil ouch dîn triuwe sehen.»
 si sprach: «trûtgeselle mîn,
 dar zuo wil ich dir ze liep sîn,
 daz iemer quâeme in dînen gedanc,
 35 daz ich ie getâte deheinen wanc.
 du weist wol, wie mir ist,
 daz du mir tûsentstunt bist
 lieber denne diu sêle mîn.»
 er sprach: «lâ die rede sîn!
 40 du woldest mich sîn niht erlân,
 zwâr alsô wirt ouch dir getân.
 du kanst dich des niht entsagen,
 du müezest daz îsen iezuo tragen.»
 zehant er ez in daz viuwer truoc
 45 und gluote ez vaste genuoc
 und leite ez ouch, dâ ez ê lac.
 er sprach: «nu hebe ûf unde trac,
 die wîle und ez die hitze hât!»
 si sprach: «und ist des dehein rât?»
 50 «nein sîn, entriuwen», sprach er,
 «du hebest dich wærlîche her.
 du muost ez tragen als ich.»</p> |
|--|---|

(Quelle: Der Stricker: *Verserzählungen/Der Stricker*. Hg. v. Hanns Fischer, Tübingen (2000): Niemeyer. S. 41–44.)

B. Aufgaben

1. Übersetzen Sie den angegebenen Text in die deutsche Sprache der Gegenwart!
2. Skizzieren Sie die Gesamthandlung der Märe kurz und ordnen Sie die übersetzte Passage in diese ein!
3. Diskutieren Sie das Verhältnis von Schuld und Unschuld, Recht und Unrecht im „Heißen Eisen“!
4. Bearbeiten Sie eine der beiden folgenden Aufgaben (4a) oder 4b))!
 - a) Erläutern Sie die Charakteristika der Mären des Stricker und nehmen Sie davon ausgehend dazu Stellung, ob innerhalb der Märendichtung von einem eigenen Subgenre der „strickerschen Märe“ gesprochen werden kann!

oder:

- b) Positionieren Sie die deutsche Märendichtung im Rahmen der europäischen Novellistik des Mittelalters!